

THE CHURCH IN SINGAPORE 新加坡教会

**Lord's Day
Meeting**
主日聚会

10 July 2022

2022年7月10日

HYMN 诗歌 90 (1/一)

**No blood, no altar now,
The sacrifice is o'er!
No flame, no smoke
ascends on high,
The lamb is slain no more,
But richer blood has flowed
from nobler veins,
To purge the soul from guilt,
and cleanse the reddest stains.**

没有血、没有坛，
祭祀已成过去；
没有烟冒、没有火燃，
牺牲再无必需；
更美的血流自更贵的脉，
洗净人的污秽，
清偿人的罪债。

HYMN 诗歌 90 (2/二)

**We thank Thee for the blood,
The blood of Christ, Thy Son:
The blood by which
our peace is made,
Our victory is won:
Great victory o'er hell,
and sin, and woe,
That needs no second fight,
and leaves no second foe.**

**神，我们感谢祢，
为祢儿子的血，
靠它我们被称为义，
靠它我们得捷；
大胜地狱、死亡、黑暗势力，
毋需两次争战，
不留一个仇敌。**

HYMN 诗歌 90 (3/三)

**We thank Thee for the grace,
Descending from above,
That overflows
our widest guilt,
Th' eternal Father's love.
Love of the Father's
everlasting Son,
Love of the Holy Ghost,
Jehovah, Three in One.**

神，我们感谢祢，
因有天来恩典，
漫过我们最阔不义，
赦免最深罪愆。
我们要赞美祢所有的爱，
像祢荣耀、权柄、
能力，存到万代。

HYMN 诗歌 90 (4/四)

**We thank Thee for the hope,
So glad, and sure, and clear;
It holds the drooping spirit up
Till the long dawn appear;
Fair hope! With what a sunshine
does it cheer
Our roughest path on earth,
our dreariest desert here.**

**神，我们感谢祢，
因为盼望坚固，
下沉的灵借以再起，
直至晨曦显露；
有福的盼望、
何等的鼓舞、
最疲倦的旷野、
最艰难的道路。**

HYMN 诗歌 90 (5/5)

**We thank Thee for the crown
Of glory and of life;
'Tis no poor with'ring
wreath of earth,
Man's prize in mortal strife;
'Tis incorruptible
as is the throne,
The kingdom of our God
and His incarnate Son.**

神，我们感谢祢，
为那荣耀之冠，
并非只有一时美丽、
转眼即已枯残，
乃是像宝座不朽到永远，
乐哉，能向宝座
投下所有冠冕。

MARK 马可福音 14:22-25

22 And as they were eating, Jesus took bread, blessed and broke *it*, and gave *it* to them and said, “Take, eat; this is My body.” 23 Then He took the cup, and when He had given thanks He gave *it* to them, and they all drank from it. 24 And He said to them, “This is My blood of the new covenant, which is shed for many. 25 Assuredly, I say to you, I will no longer drink of the fruit of the vine until that day when I drink it new in the kingdom of God.”

MARK 马可福音 14:22-25

22 他们吃的时候，耶稣拿起饼来，祝了福，就擘开，递给他们，说：“你们拿着吃，这是我的身体。” 23 又拿起杯来，祝谢了，递给他们，他们都喝了。 24 耶稣说：“这是我立约的血，为多人流出来的。 25 我实在告诉你们：我不再喝这葡萄汁，直到我在神的国里喝新的那日子。”

HYMN 诗歌 261 (1/一)

**For the bread and for the wine,
For the pledge that seals Him mine,
For the words of love divine,
We give Thee thanks, O Lord.**

为着这饼和这杯，
为着神子曾降卑，
为着神恩如雨沛，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (2/二)

**Only bread and only wine,
Yet to faith, the solemn sign
Of the heav'nly and divine!
We give Thee thanks, O Lord.**

依然是酒、依然是饼，
借此信心却看明
爱心神圣的小影，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (3/三)

**For the words that turn our eye
To the cross of Calvary,
Bidding us in faith draw nigh,
We give Thee thanks, O Lord.**

为着祢曾召我们，
举目仰望祢救恩，
借着信心近祢身，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (4/四)

**For the words that fragrance breathe
These plain symbols underneath,
Words that His own peace bequeath,
We give Thee thanks, O Lord.**

为着祢曾发命令，
要我纪念祢行径——
何等温柔、何等亲，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (5/五)

**For Thy words in Spirit shown,
For Thy will to us made known.
“Do ye this until I come,”
We give Thee thanks, O Lord.**

为着祢曾用慈爱，
引我想家在天外——
“行此直等到我来，”
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (6/六)

**Till He come we take the bread,
Type of Him on whom we feed,
Him who liveth and was dead!
We give Thee thanks, O Lord.**

直到祂来，我擘饼，
表明祂作我生命，
为我睡了、为我醒，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (7/七)

**Till He come we take the cup;
As we at His table sup,
Eye and heart are lifted up!
We give Thee thanks, O Lord.**

直到祂来，我饮杯，
表明祂赐福全备，
使我站在新地位，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (8/八)

**For that coming, here foreshown,
For that day to man unknown,
For the glory and the throne,
We give Thee thanks, O Lord.**

为着再来的嘱咐，
为着那日的紧速，
为着荣耀和国度，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 24 (1/一)

**To God be the glory,
great things He hath done,
So loved He the world that
He gave us His Son,
Who yielded His life our redemption to win,
And opened the life-gate that all may go in.**

**Praise the Lord, praise the Lord,
Let the earth hear His voice;
Praise the Lord, praise the Lord,
Let the people rejoice;
Oh, come to the Father,
thro' Jesus the Son,
And give Him the glory;
great things He hath done.**

荣耀归于父神，祂已作大事；
祂爱世人，甚至差遣祂儿子，
来为我们舍命，成功了救赎，
打开生命恩门，人人可进入。

赞美神！赞美神！
全地都当称祝！
赞美神！赞美神！
众人都要欢呼！
哦，来就近父神，
借着祂儿子，
并将荣耀归祂，
祂已作大事！

HYMN 诗歌 24 (2/二)

**Oh, perfect redemption,
the purchase of blood,
To every believer the promise of God;
The vilest offender who truly believes,
That moment from Jesus a pardon
receives.**

**Praise the Lord, praise the Lord,
Let the earth hear His voice;
Praise the Lord, praise the Lord,
Let the people rejoice;
Oh, come to the Father,
thro' Jesus the Son,
And give Him the glory;
great things He hath done.**

何等完全救赎，宝血将我买；
这是神的应许，信者可倚赖；
就是极大罪人，若真肯相信，
在他相信之时，必得赦罪恩。

赞美神！赞美神！
全地都当称祝！
赞美神！赞美神！
众人都要欢呼！
哦，来就近父神，
借着祂儿子，
并将荣耀归祂，
祂已作大事！

HYMN 诗歌 24 (3/三)

Great things He hath taught us,
great things He hath done,
And great our rejoicing
through Jesus the Son;
But purer, and higher, and greater will be
Our wonder, our transport
when Jesus we see.

Praise the Lord, praise the Lord,
Let the earth hear His voice;
Praise the Lord, praise the Lord,
Let the people rejoice;
Oh, come to the Father,
thro' Jesus the Son,
And give Him the glory;
great things He hath done.

神已晓谕大事，祂已作大事，
我们也要大乐，借着祂儿子；
但当看见主时，我们的惊喜
必要更纯、更高、更大得无比。

赞美神！赞美神！
全地都当称祝！
赞美神！赞美神！
众人都要欢呼！
哦，来就近父神，
借着祂儿子，
并将荣耀归祂，
祂已作大事！

Announcements 报告

Lord's Day Meeting

主日聚会

Date 日期: 17/07/2022

Time 时间: 9.45am (早上)

Time 时间: 2.00pm (下午)

Message 信息

2 Thessalonians 帖撒罗尼迦后书

Conclusion 总结

Gospel Equipping Workshop

福音装备讲习班

Venue 地点: Meeting Hall 会所

Date 日期: 03/09/2022

Time 时间: 9.00am-5.00pm
早上9点-下午5点

Lunch is provided 提供午餐

Please register by 31/07/2022 via

请于31/07/2022或之前上网报名:

**[https://3Sep22GospelEquippingWorkshop.
eventbrite.sg](https://3Sep22GospelEquippingWorkshop.eventbrite.sg)**

Announcements
报告

HYMN 诗歌 242 (1/一)

**Recall how David swore,
“I'll not come into my house,
Nor go up to my bed,
Give slumber to my eyelids –
Until I find a place for Thee,
A place, O Lord, for Thee.”
Our mighty God desires a home
To dwell with all His own.**

记得大卫起誓：
“我不进我的帐幕，
不上我的床榻，
不容我打盹闭目，
直等到我为耶和华，
寻得安息之处。”
全能的神巴望有家
使属祂者可住。

HYMN 诗歌 242 (2/二)

How blinded we have been,
Shut in with what concerns us;
While God's house lieth waste –
Lord, break through all
and turn us!
We'll go up to the mountain,
Bring wood and build the house;
We'll never say, “Another day!”
It's time to come and build.

我们何等眼瞎，
只顾自己的事务，
任凭神殿荒凉——
哦主，祢必须有路！
我们情愿上山取木，
为建祢殿劳碌；
绝不再说：“且等明日，”
建造当趁今日！

HYMN 诗歌 242 (3/三)

**O Lord, against these days,
Inspire some for Your building,
Just as in David's day –
A remnant who are willing
To come and work in Your house,
Oh, what a blessed charge!
Your heart's desire, is our desire –
We give ourselves to build.**

哦主，此时此境，
激动人起来建造，
正如大卫之日，
自动答应祢呼召，
同心合意，配搭一起，
受此托付，多好！
我们所喜，是祢心意，
主，我们来建造！

HYMN 诗歌 242 (4/四)

**Within those whom You'd call
Put such a restless caring
For building to give all –
These times are for preparing;
**The gates of hell cannot prevail
Against the builded Church!*
The hours are few, the builders too –
We rise, O Lord, to build!**

***Repeat the last four lines**

主，为着祢教会，
叫我们废寝忘食，
为建造献一切——
专心预备祢居室！
*阴间的门不能胜过
已建造的教会。
工人稀少，时候不多，
兴起建造教会！

***重唱一遍**

¹³ But *as for you, brethren, do not grow weary in doing good.*

¹⁶ Now may the Lord of peace Himself give you peace always in every way. The Lord *be with you all.* ¹⁷ The salutation of Paul with my own hand, which is a sign in every epistle; so I write. ¹⁸ The grace of our Lord Jesus Christ *be with you all. Amen.*

2 Thessalonians

帖撒罗尼迦后书

3:13, 16-18

13 弟兄们，你们行善不可丧志。

16 愿赐平安的主随时随事亲自给你们平安！愿主常与你们众人同在！¹⁷ 我保罗亲笔问你们安——凡我的信都以此为记，我的笔迹就是这样。¹⁸ 愿我们主耶稣基督的恩常与你们众人同在！

2 Thessalonians

帖撒罗尼迦后书

3:13, 16-18

Theme

主题

Do Not Grow Weary

In Doing Good

行善不可丧志

1. Continue the good work 继续行善

- **Thessalonian believers had helped the needy saints**
帖撒罗尼迦的信徒帮助了有需要的圣徒
- **Paul encouraged them to continue the good work**
保罗鼓励他们继续行善

2 Thessalonians
帖撒罗尼迦后书
3:13, 16-18

1. Continue the good work 继续行善

- **We too are called to continue the good work**
我们也蒙召，继续行善
- **To serve and love one another in the Lord**
在主里彼此服事，彼此相爱
- **Love one another = Love God**
彼此相爱=爱神

2 Thessalonians

帖撒罗尼迦后书

3:13, 16-18

2. How to help the saints 如何帮助圣徒

- **Look out for those who are missing**
留意那些失散的人
- **Reach out to them to see whether they are alright**
与他们联系，看看他们是否安好
- **Encourage them to meet and worship God together**
鼓励他们参加聚会，同来敬拜神

2 Thessalonians

帖撒罗尼迦后书

3:13, 16-18

3. Needs of the church 教会的需要

- The children, youths and young people

儿童，少年及青年

- The working adults and homemakers

在职成年人及料理家务者

- The elderly and disabled

年长者及残障者

- The mission fields 福音禾场

2 Thessalonians

帖撒罗尼迦后书

3:13, 16-18

3. Needs of the church 教会的需要

³⁷ Then He said to His disciples, "The harvest truly *is* plentiful, but the laborers *are* few. ³⁸ Therefore pray the Lord of the harvest to send out laborers into His harvest."

³⁷ 于是对门徒说：“要收的庄稼多，做工的人少。³⁸ 所以，你们当求庄稼的主打发工人出去收祂的庄稼。”

**Matthew
马太福音
9:37-38**

4. Serving one another 彼此服事

- **Seek the Lord for direction in how you should serve**
寻求主指示你该如何服事
- **Feed Jesus' sheep (John 21)**
喂养耶稣的羊（约翰福音21章）
- **Continue to grow in the faith – enlarge your areas of service**
继续增长信心—扩展服事范围

2 Thessalonians
帖撒罗尼迦后书
3:13, 16-18

5. The Lord of peace be with you 平安的主与你们同在

- **As we wait for our Lord to come back, may we have peace always**
愿我们在等候我们的主回来之际，常有平安
- **May we continue to do good and serve the Lord and one another**
愿我们继续行善，事奉主，并且彼此服事
- **May the Lord be with us always**
愿主常与我们同在

2 Thessalonians

帖撒罗尼迦后书

3:13, 16-18

HYMN 诗歌 1/一

I want to be Your servant Lord,
To serve You each and every day
I want to give my best to You
Approved in every way
Chorus:
Make my life a living sacrifice
The way You want me to be
To serve You with all my heart
Whatever the cost to me
Take me, break me, mould me, Lord
As the Potter shapes the clay
Pleasing You in all I do
Approved in every way.

主我愿成为祢仆人，
时时刻刻的服侍祢
将我最好的献给祢
为求蒙恩主喜悦
副歌：
愿我生命是馨香活祭
凭祢旨意使用我
全心全意全心事奉祢
献我所有只为祢
陶我塑我破碎我
如同陶匠手中泥
一生为祢唯有祢
为求蒙恩主喜悦

HYMN 诗歌 2/二

I'll stand before Your righteous throne
To hear "Thou good and faithful one"
"Well done" from the Master's lips

Approved in every way

Chorus:

Make my life a living sacrifice,

The way You want me to be

To serve You with all my heart

Whatever the cost to me

Take me, break me, mould me, Lord

As the Potter shapes the clay

Pleasing You in all I do

Approved in every way.

站立称公义宝座前

称我良善忠心仆人

渴望得听主的赞赏

为求蒙恩主喜悦

副歌:

愿我生命是馨香活祭

凭称旨意使用我

全心全意全心事奉称

献我所有只为称

陶我塑我破碎我

如同陶匠手中泥

一生为称唯有称

为求蒙恩主喜悦

Memory Verse 背诵经节 (10-07-2022)

2 Thessalonians 帖撒罗尼迦后书 3:13

But *as for* you, brethren, do not grow weary *in* doing good.

弟兄们，你们行善不可丧志。